CORONAFEIRWS (COVID-19): DIWEDDARIAD WYTHNOSOL I DDARPARWYR GOFAL

CORONAVIRUS (COVID-19): WEEKLY UPDATE FOR CARE PROVIDERS

02 Sept / 02 Medi

Mae Darparwyr Gofal Cymdeithasol yn parhau i rhoi gefnogaeth hanfodol i'r dinasyddion sydd fwyaf mewn perygl yn ein cymunedau. Rydym yn deall bod y sefyllfa ar gyfer darparwyr gofal yn parhau i fod yn dyngedfennol ac rydym yn ddiolchgar am eich ymrwymiad anhygoel a'ch gwaith caled.

Dylid darllen y ddogfen hon ar y cyd â'r cyngor diweddaraf gan Iechyd Cyhoeddus Cymru (PHW) a Llywodraeth Cymru.

Nod y briff hwn yw rhoi gwybod i ddarparwyr am y diweddariadau diweddaraf, darparu cyngor ac ymateb i ymholiadau cyffredinol.

Gellir gweld y bwletin hwn a bwletinau blaenorol hefyd ar wefan ADSS Cymru - os oes gennych unrhyw ymholiadau am y bwletin, cysylltwch â Rachel Pitman [rachel.pitman@adss.cymru]

Social Care Providers are continuing to provide vital support to the most at-risk citizens in our communities. We understand that the situation for care providers remains critical and we are grateful for your incredible commitment and hard work.

This document should be read in conjunction with the most recent advice from Public Health Wales (PHW) and Welsh Government.

The aim of this briefing is to keep providers informed of the latest updates, provide advice and respond to general enquiries.

This bulletin and previous bulletins can also be found on the ADSS Cymru website – if you have any queries about the bulletin, please contact Rachel Pitman [rachel.pitman@adss.cymru]

Pwnc	Manylion	Dolen
	Settled.org	
Cefnogaeth i Ddinasyddion yr UE ar gael trwy Settled.org	Rhaid i ddinasyddion yr UE / AEE wneud cais i'r Cynllun Preswylio'n Sefydlog i Ddinasyddion yr UE i fyw a gweithio yn y DU ar ôl 1 Ionawr 2021. Mae'r cynllun yn rhoi statws cyfreithiol iddynt sy'n amddiffyn eu hawliau dinasyddion ac yn eu galluogi i barhau i gael mynediad at wasanaethau lles. Os ydych chi'n gwybod am unrhyw un sydd angen cefnogaeth (cymydog, cydweithiwr, ffrind neu gleient) mae ein gwefan www.settled.org.uk yn darparu gwybodaeth mewn 15 iaith. Mae Settled yn darparu cyngor mewn 8 iaith dros y ffôn ac mae ganddynt bresenoldeb ar Twitter a	www.settled.org.uk

Topic	Detail	Link
	Settled.org	
Support for EU Citizens available through Settled.org	EU/EEA citizens must apply into the EU Settlement Scheme to live and work in the UK after 1st January 2021. The scheme grants them a legal status that protects their citizen's rights and enables them to continue accessing welfare services. If you know of anyone in need of support (a neighbour, a colleague, a friend or a client) our website www.settled.org.uk provides information in 15 languages. Settled provide advice in 8 languages over the phone and have presence on Twitter and Facebook with Forums and Webinars in different languages.	www.settled.org.uk

	Facebook gyda Fforymau a Gweminarau mewn gwahanol ieithoedd. Cyswllt yng Nghymru: Eva Plajerova - 07511 214678 neu eva@settled.org.uk			Contact in Wales: Eva Plajerova – 07511 214678 or eva@settled.org.uk	
	Llywodraeth y DU			**UK Government**	
Ymestyn y Cynllun Mynediad i'r Gwaith	Mae Covid-19 yn newid y modd yr ydym yn gweithio ac yn effeithio ar yr amgylchedd a'r trefniadau gwaith. Gyda llawer o gyflogwyr yn gofyn i weithwyr addasu i amgylchedd newydd, gall cynllun Mynediad i Waith gwneud cyfraniad allweddol at helpu pobl anabl i gadw eu swyddi, dychwelyd i'w swyddi a dod o hyd i swyddi. - Gall pobl sydd yn agored iawn i niwed yn glinigol gael ceisiadau newydd am gyllid grant eu brosesu'n gyflym. - Gall cyllid nawr dalu prisiau tacsi a chostau trafnidiaeth gyhoeddus, os yw cyflwr iechyd yn eich atal rhag teithio ar drafnidiaeth gyhoeddus yn ystod y pandemig. Bydd pobl sy'n gweithio gartref neu yn y gweithle ag anabledd yn elwa o gymorth ychwanegol, oherwydd estyniad o'r cynllun Mynediad i'r Gwaith, gan gynnwys cefnogaeth ar gyfer offer arbennig, costau teithio ac iechyd meddwl. - Cynnydd mewn cyllid a chefnogaeth ar gael i'r rheini sydd yn agored i niwed yn glinigol i barhau i weithio gartref neu barhau i fod yn gyflogedig. - Gall eich gweithle gynnwys eich cartref os ydych chi'n gweithio oddi yno rywfaint neu trwy'r amser	Dolen i'r wybodaeth Gwnewch gais am gyllid naill ai ar-lein ar: www.gov.uk/access-to-work neu ffoniwch 0800 121 7479.	**Extension of Access to Work Scheme**	Covid-19 is changing the way we work and impacting working environments and arrangements. With many employers asking workers to adapt to a new environment, Access to Work can play a key role in supporting disabled people to retain, return to and move into employment. - People who are clinically extremely vulnerable can get new applications for grant funding fast-tracked. - Funding can now cover taxi fares and public transport costs, if a health condition prevents you from travelling on public transport during the pandemic. Those working from home or in the workplace with a disability will benefit from extra help, due to an extension of the Access to Work scheme, including support for special equipment, travel costs and mental health. - Increased funding and support available for those who are extremely clinically vulnerable to continue to work from home or remain employed. - Your workplace can include your home if you work from there some or all of the time	Link to information Apply for funding either online at: www.gov.uk/access-to-work or phone on 0800 121 7479.

	- - Gall cyllid hyd at £60,000 y pen gynnwys offer a chost teithio er mwyn osgoi trafnidiaeth gyhoeddus.	
Llywodraeth Cymru		
Ymweliadau dan do â chartrefi gofal i ailddechrau yfory [dydd Gwener 28 Awst]	Mae’r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol Vaughan Gething wedi cadarnhau y bydd ymweliadau dan do â chartrefi gofal oedolion a phlant yn cael ailddechrau o ddydd Gwener 28 Awst, ddiwrnod yn gynt na’r hyn a gyhoeddwyd yn flaenorol.	https://llyw.cymru/ymweliadau-dan-do-chartrefi-gofal-i-ailddechrau-yfory
Ymweliadau â chartrefi gofal: canllawiau i ddarparwyr	Canllawiau i ddarparwyr cartrefi gofal ar gyfer oedolion a phlant ar sut i alluogi ymwelwyr i ymweld yn ddiogel yn ystod pandemig coronafeirws.	https://llyw.cymru/ymweliadau-chartrefi-gofal-canllawiau-i-ddarparwyr
Gwneud cais i gael prawf coronafeirws (COVID-19)	Cael prawf i ddarganfod a oes gennych coronafeirws.	https://llyw.cymru/gwneud-cais-i-gael-prawf-coronafeirws-covid-19
Cynllun taliadau arbennig y gweithlu gofal cymdeithasol	Canllawiau terfynol ar bwy sy’n gymwys i dderbyn y taliad.	Dolen i'r wybodaeth
Rheoliadau coronafeirws: cwestiynau cyffredin	Beth allwch chi a busnesau ei wneud yn ystod yr argyfwng a beth sy'n digwydd os byddwch yn torri'r deddfau newydd hyn.	Dolen i'r wybodaeth

	- Funding up to £60,000 per person, can include equipment and the cost of travel to avoid public transport.	
Welsh Government		
Indoor care home visits to resume from tomorrow [Friday 28 August]	Indoor visits to adult and children’s care homes have been given the green light to resume from Friday 28th August, one day earlier than previously announced, Minister for Health and Social Services, Vaughan Gething has confirmed.	https://gov.wales/indoor-care-home-visits-resume-tomorrow
Visits to care homes: guidance for providers	Guidance for care home providers for adults and children on how to enable safe visiting during the coronavirus pandemic.	https://gov.wales/visits-care-homes-guidance-providers
Apply for a coronavirus (COVID-19) test	Get tested to find out if you have coronavirus.	https://gov.wales/apply-coronavirus-covid-19-test
Social care workforce special payment scheme	Social care workforce special payment scheme	Link to information
Coronavirus regulations: frequently asked questions	What you and businesses can and cannot do during the outbreak and what happens if you break these new laws.	Link to information

Annog Cymry sy'n dychwelyd o'u gwyliau i gadw at reolau cwarantin i atal lledaeniad COVID-19	Atgoffir pobl sy'n dychwelyd o'u gwyliau i ddilyn rheolau cwarantin ar ôl dychwelyd i Gymru o dramor er mwyn atal lledaeniad coronafeirws.	https://llyw.cymru/annog-cymry-syn-dychwelyd-ou-gwyliau-i-gadw-reolau-cwarantin-i-atal-lledaeniad-covid-19
Deddfwriaeth y coronafeirws a chanllawiau ar y gyfraith	Pasiwyd y cyfreithiau a'r canllawiau ar y cyfreithiau hyn yng Nghymru mewn ymateb i bandemig coronafeirws.	https://llyw.cymru/deddfwriaeth-y-coronafeirws-chanllawiau-ar-y-gyfraith
Cadw cofnodion ynghylch staff, cwsmeriaid ac ymwelwyr: profi, olrhain, diogelu	Canllawiau a gyhoeddwyd gan Weinidogion Cymru o dan reoliad 13 o Reoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Rhif 2) (Cymru) 2020.	Dolen i'r wybodaeth
Mwy o gymorth wyneb yn wyneb i'r rhai sy'n dioddef ac yn goroesi camdriniaeth ddomestig a thrais rhywiol	Wrth i'r cyfyngiadau Covid-19 gael eu llacio, mae Llywodraeth Cymru yn cynyddu'r cymorth sydd ar gael ar gyfer gwasanaethau wyneb yn wyneb i'r rhai sy'n dioddef ac yn goroesi trais yn erbyn menywod, camdriniaeth ddomestig a thrais rhywiol (VAWDASV).	Dolen i'r wybodaeth

Welsh holidaymakers urged to follow quarantine rules to stop COVID-19 spread	Holidaymakers are being reminded to follow quarantine rules when they return to Wales from abroad to stop the spread of coronavirus.	https://gov.wales/welsh-holidaymakers-urged-follow-quarantine-rules-stop-covid-19-spread
Coronavirus legislation and guidance on the law	The laws and guidance on these laws passed in Wales in response to the coronavirus pandemic.	https://gov.wales/coronavirus-legislation-and-guidance-law
Keeping records of staff, customers, and visitors: test, trace, protect	Guidance issued by the Welsh Ministers under regulation 13 of the Health Protection (Coronavirus Restrictions) (No. 2) (Wales) Regulations 2020.	Link to information
Face to face support increases for victims and survivors of domestic abuse and sexual violence	As Covid-19 restrictions ease, the Welsh Government is stepping up support to promote face to face services for victims and survivors of violence against women, domestic abuse and sexual violence (VAWDASV).	Link to information

Y Gell Cyngor Technegol: crynodeb o gyngor 21 Awst 2020	Crynodeb o gyngor COVID-19 ddarparwyd i Weinidogion Cymru ar 21 Awst 2020.	https://llyw.cymru/y-gell-cyngor-technegol-crynodeb-o-gyngor-21-awst-2020	**Technical Advisory Cell: summary of advice 21 August 2020**	Summary of COVID-19 advice provided to Welsh Ministers on 21 August 2020.	https://gov.wales/technical-advisory-cell-summary-advice-21-august-2020
Cyngor ar y coronafeirws gan y Gell Cyngor Technegol	Gwybodaeth i helpu gweinidogion ymateb i bandemig COVID-19 mewn modd sydd ym mudd pennaf pobl Cymru.	https://llyw.cymru/cyngor-ar-y-coronafeirws-gan-y-gell-cyngor-technegol	**Advice on coronavirus from the Technical Advisory Cell**	Information to help ministers respond in the best interests of the Welsh population to the COVID-19 pandemic.	https://gov.wales/advice-coronavirus-technical-advisory-cell
Cymryd pob mesur rhesymol i leihau'r risg o ddod i gysylltiad â'r coronafeirws mewn gweithleoedd a mangreoedd sydd ar agor i'r cyhoedd	Canllawiau o dan reoliad 13 o Reoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Rhif 2) (Cymru) 2020.	https://llyw.cymru/cymryd-pob-mesur-rhesymol-i-leihaur-risg-o-ddod-i-gysylltiad-ar-coronafeirws-mewn-gweithleoedd	**Taking all reasonable measures to minimise the risk of exposure to coronavirus in workplaces and premises open to the public**	Guidance under regulation 13 of the Health Protection (Coronavirus Restrictions) (No.2) (Wales) Regulations 2020.	https://gov.wales/taking-all-reasonable-measures-minimise-risk-exposure-coronavirus-workplaces-and-premises-open
Coronafeirws (COVID-19): teithwyr sy'n esempt rhag rheolau ffiniau Cymru	Esbonio pwy fydd wedi eu heithrio rhag rheolau ffiniau newydd Cymru a gyflwynwyd o ganlyniad i'r coronafeirws. Bydd y rheolau yn berthnasol i deithwyr i'r DU o 8 Mehefin 2020.	https://llyw.cymru/teithwyr-sydd-wedi-eu-heithrio-rhag-hunanynysu-coronafeirws-covid-19	**Coronavirus (COVID-19): travellers exempt from Welsh border rules**	Explains who is exempt from self-isolation requirements under new Welsh border rules introduced due to coronavirus.	https://gov.wales/travellers-exempt-self-isolation-coronavirus-covid-19

Gwneud cais am y Grant ar Gyfer Darparwyr Gofal plant: coronafeirws	Gall darparwyr gofal plant, gan gynnwys gwarchodwyr plant, meithrinfeydd, cylchoedd meithrin, crèches a chlybiau y tu allan i'r ysgol wneud cais am hyd at £5,000 i fynd i'r afael ag incwm a gollwyd rhwng 1 Ebrill 2020 a 30 Mehefin 2020.	https://llyw.cymru/gwneud-cais-am-y-grant-ar-gyfer-darparwyr-gofal-plant-coronafeirws
Care Home Cwtch		
Care Home Cwtch: Diogelwch staff gofal – blaenoriaeth ar gyfer diogelwch preswylwyr	Bydd y sesiwn Care Home Digital Cwtch nesaf yn digwydd rhwng 2pm a 3.30pm, dydd Mercher, 16 Medi. Bydd y sesiwn yn edrych ar y pwnc 'diogelwch staff gofal: blaenoriaeth ar gyfer diogelwch preswylwyr'. Unwaith y byddwch wedi cofrestru, byddwch yn derbyn e-bost gyda'r ddolen y bydd ei hangen arnoch i ymuno â'r cyfarfod. Edrychwn ymlaen at eich gweld.	Os oes gennych chi ddiddordeb mewn mynychu, bydd angen i chi gofrestru cyn y sesiwn gan ddefnyddio'r ddolen hon: https://zoom.us/meeting/register/tJMrcumhqjgpGdzbyBDvIpg7yR_7PnCq_yCd
Gofal Cymdeithasol Cymru		
Porth swyddi Gofalwn.Cymru	Cyflogwyr gofal cymdeithasol: rydym am helpu i fynd i'r afael â phrinderau staff y gallech fod yn eu hwynebu ar hyn o bryd. I'ch helpu i ddod o hyd i'r bobl gywir i lenwi'ch swyddi gwag a chefnogi'ch busnes, rydym wedi creu porth swyddi a fydd yn rhestru'r swyddi gofal cymdeithasol presennol yng Nghymru.	https://www.gofalwn.cymru/

Apply for the Childcare Providers Grant: coronavirus	Childcare providers including child minders, nurseries, cylch meithrin, crèches and out of school clubs can apply for up to £5,000 to cover loss of income between 1 April 2020 to 30 June 2020.	https://gov.wales/apply-childcare-providers-grant-coronavirus
Care Home Cwtch		
Care Home Cwtch: Care staff safety – a priority for resident safety	The next Cwtch Home Digital Cwtch session for care home managers will take place between 2pm and 3.30pm on Wednesday, 16 September. The session will explore the topic of 'care staff safety: a priority for resident safety'. Once you've registered, you'll receive an email with the link you'll need to join the meeting. We look forward to seeing you	If you're interested in attending, you'll need to register **before** the session using this link: https://zoom.us/meeting/register/tJMrcumhqjgpGdzbyBDvIpg7yR_7PnCq_yCd
Social Care Wales		
WeCare Wales jobs portal	Social care employers: we want to help address the staff shortages you might be facing right now. To help you find the right people to fill your vacancies and support your business, we've created a jobs portal that will list current social care jobs in Wales.	http://www.wecare.wales/

	Postiwch eich swyddi gwag ar Twitter gan gynnwys y manylion canlynol: • teitl y swydd • awdurdod lleol (os yw'r swydd yn cwmpasu mwy nag un awdurdod, dylech gynnwys pob un) • disgrifiad cryno o'r rôl hashnod: #SwyddiGofalwnCymru (mae'n rhaid i chi gynnwys hwn)			Post your job vacancies on Twitter and include the following details: • job title • local authority (if the role covers more than one authority, include them all) • brief description of the role hashtag: #WeCareWalesJobs (you must include this).	

Dolenni links / Useful links:

Gofal Cymdeithasol Cymru – tudalennau gwe COVID-19 https://gofalcymdeithasol.cymru/gwella-gwasanaethau/gwybodaeth-ac-adnoddau-ich-tywys-trwy-covid-19	Social Care Wales – Covid-19 web pages: https://socialcare.wales/service-improvement/information-and-resources-to-guide-you-through-covid-19
ADSS Cymru – Cefnogaeth i Ddarparwyr a Gomisiynwyd https://www.adss.cymru/cy/blog/post/covid19-commissioners	ADSS Cymru – Support for Commissioned Providers https://www.adss.cymru/en/blog/post/covid19-commissioners
Iechyd Cyhoeddus Cymru, Datganiadau Dyddiol am 2yp: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/	Public Health Wales, Daily 2pm Statements: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/
Arolygaeth Gofal Cymru, Cwestiynnau Cyffredin: https://arolygiaethgofal.cymru/coronafeirws-covid-19-cwestiynau-cyffredin	Care Inspectorate Wales, FAQs: https://careinspectorate.wales/coronavirus-covid-19-frequently-asked-questions-faqs